



MODEL YEAR
ANNÉE MODÈLE
MODELLJAHR
AÑO DEL MODELO
ANO DO MODELO

2026

OWNER'S / OPERATOR'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR
BEDIENUNGS- / BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO
MANUAL DO PROPRIETÁRIO / OPERADOR



GOLF CAR
VOITURE DE GOLF
GOLFWAGEN
CARRO DE GOLF
CARRO DE GOLFE

- ⚠ Read this manual carefully before operating this vehicle.
- ⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.
- ⚠ Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.
- ⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.
- ⚠ Leia este manual com atenção antes de operar este veículo.

DRIVE²



DR2 AC Li



Original instructions
Notice originale
Originalbetriebsanleitung
Manual original
Instruções originais



PRINTED IN USA
2025.06-0.3×1 CR
(E, F, G, S, W)



YAMAHA

ANNÉE MODÈLE **2026**

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE/CONDUCTEUR



VOITURE DE GOLF

 Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

DRIVE²



DR2 AC Li

LIT-19626-A5-64

J5B-F8199-34-F0

Déclaration de conformité CE

FR

Conformité avec la Directive 2006/42/CE

Nous, YAMAHA MOTOR CO., LTD,
sis au 200-1 Sakagawa, Kakegawa, Shizuoka, Japon,

déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

DR2E26 AC-L Li Véhicule Golf (J5B-400101~)

auquel cette déclaration s'applique, est en conformité avec les
exigences essentielles de santé et de sécurité de la
Directive 2006/42/CE

et aux Directives relatives de la CE.

2014/30/UE

(si applicable)

Afin que l'application des exigences essentielles de santé et de
sécurité explicitées dans la Directive de la CE soit respectée, nous
avons consulté les normes et/ou spécifications techniques suivantes :

ANSI Z535.4-2011, ANSI Z130.1-2020

Agent agréé

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Pays-Bas

Fait à Shizuoka, Japon, le 1er Avril 2025

Division du développement de produits
Section d'ingénierie

M. Horikawa

Makoto Horikawa

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE PRODUIT

Contrôle des exportations par les États-Unis

Vous reconnaîtrez que le Produit est fabriqué aux États-Unis. Par conséquent, vous ne pouvez pas utiliser, exporter ni réexporter le Produit sans y être autorisé par la législation des États-Unis et la législation de la/des juridiction(s) dans laquelle/lesquelles le Produit a été obtenu.

Le Produit est soumis aux lois américaines de contrôle des exportations. En particulier, mais sans s'y limiter, le Produit ne peut pas être exporté ni réexporté, directement ou indirectement :

- (a) dans tout pays soumis à des sanctions économiques ou des embargos de la part des États-Unis ou ;
- (b) à destination de toute personne inscrite sur la liste des personnes ou entités interdites d'accès aux États-Unis ou ;
- (c) à destination de toute personne inscrite sur la liste des ressortissants américains spécialement désignés, la liste des terroristes spécialement désignés ou la liste des trafiquants de drogue spécialement désignés.

INTRODUCTION

Félicitations au propriétaire de cette voiture de golf Yamaha. Ce manuel contient des informations nécessaires pour utiliser et entretenir la voiture de golf dans les meilleures conditions. Une compréhension approfondie de ces instructions simples aidera à profiter au maximum du nouveau véhicule Yamaha.

En cas de questions à propos du fonctionnement ou de l'entretien de la voiture de golf, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.

DR2 AC Li
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE/CONDUCTEUR
© 2026 par Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1re édition, avril 2025
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation non autorisée
sans la permission écrite de
Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
est expressément prohibée.
Imprimé aux U.S.A.
LIT-19626-A5-64

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	Il s'agit du symbole de danger. Il est destiné à alerter d'un danger potentiel de blessures. Se conformer à toutes les instructions de sécurité suivant ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures, voire de mort.
 AVERTISSEMENT	Un AVERTISSEMENT signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves, voire la mort.
ATTENTION	La mention ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.
N.B.	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

N.B. _____
Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. En cas de questions relatives à ce manuel, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

 **AVERTISSEMENT** _____
Veiller à lire et comprendre l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser la voiture de golf. Ce manuel doit être considéré comme un composant de la voiture de golf et doit être présent dans celle-ci lors de la vente.

Recyclage et élimination

- Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux réglementations locales et aux directives de recyclage.
- Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères.
- Pour éviter les courts-circuits, recouvrir les bornes de la batterie avec du ruban adhésif.
- Ramener les batteries au revendeur agréé où elles ont été achetées.
- S'adresser à un revendeur agréé ou visiter le site web de la société de batteries pour obtenir des informations sur les effets des substances contenues dans les batteries.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL



Li-ion



FR

Cette batterie
et son
chargeur se
recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Symbole	
	Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères.
	Les batteries sont recyclables. Respecter les réglementations locales et les directives de recyclage.
Pb	Batteries contenant plus de 0.004 % de plomb.

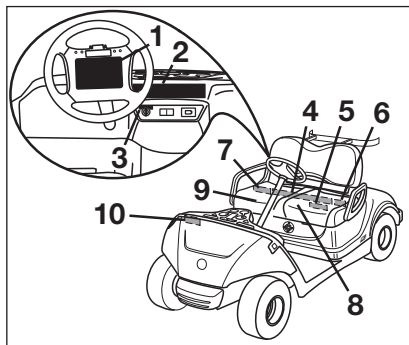
TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	
ÉTIQUETTES IMPORTANTES	1
 CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
COMMANDES	3
CONTRÔLES AVANT UTILISATION	4
UTILISATION	5
ENTRETIEN ET RÉGLAGE	6
REMISAGE	7
CARACTÉRISTIQUES	8
CÂBLAGE	9

ÉTIQUETTES IMPORTANTES

⚠ ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET D'INSTRUCTIONS

Lire attentivement les étiquettes suivantes avant d'utiliser la voiture de golf. Si l'une de ces étiquettes est endommagée ou manquante, contacter un concessionnaire Yamaha pour la faire remplacer.



1

⚠ WARNING/AVERTISSEMENT

To reduce the risk of accidents and injury or DEATH:

- Never travel at speeds too fast for the terrain, visibility conditions, or your experience.
- Drive with extra caution in congested areas, when operating in reverse, and when driving on wet, rough, or loose surfaces.

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures ou DE MORT:

- Ne jamais rouler à des vitesses trop rapides pour le terrain, pour les conditions de visibilité ou pour vous.
- Avancer avec le plus grand soin dans les zones encombrées, quand vous faites marche arrière, et quand vous roulez sur les surfaces mouillées, accidentées ou meubles.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Read the warning label on the beverage holder panel before operating.
- Be sure occupants are seated.
- Select "FORWARD" OR "REVERSE" then turn main switch to "ON".
- Press the accelerator pedal to start moving. The motor will start and the parking brake will release automatically.
- To stop, release the accelerator pedal and press the brake pedal. Press the parking brake until it locks, and turn the main switch to "OFF" before leaving the vehicle.
- Come to a complete stop before reversing direction.
- Read the Owner's/Operator's Manual for more information.

DIRECTIVES D'UTILISATION

- Lire l'avertissement fixé sur le porte-gobelet avant de faire fonctionner.
- S'assurer que les occupants sont assis.
- Choisir "FORWARD" ou "REVERSE", puis mettre le contact en mettant l'interrupteur principal sur "ON".
- Appuyer sur l'accélérateur pour commencer à avancer. Le moteur démarre et libère automatiquement le frein de stationnement.
- Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Avant de quitter le véhicule, appuyer sur le frein de stationnement jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- Arrêter complètement avant de faire marche arrière.
- Lire le Manuel du propriétaire/de l'utilisateur pour davantage de renseignements.

YAMAHA

***-K7762-**

ÉTIQUETTES IMPORTANTES

2

⚠ WARNING/AVERTISSEMENT

To reduce the risk of accidents and injury or DEATH:

- Read the label located on the steering wheel before operation.
- Operate only when authorized and only in designated areas.
- Operate from driver's seat only.
- This vehicle is restricted to 2 occupants per bench seat.
- Do not start vehicle until all occupants are seated.
- Remain seated and hold on when in motion.
- Keep entire body inside vehicle.
- Drive slowly in turns.
- Drive straight up and down slopes.
- Set parking brake before leaving vehicle.
- Turn main switch to "OFF" and remove key when not in use.
- Do not operate or ride while distracted or under the influence of alcohol or drugs.

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures ou DE MORT:

- Lisez l'étiquette située sur le volant avant utilisation.
- Utiliser seulement lorsque l'usage est autorisé et dans les zones désignées.
- Ne conduire qu'en étant assis sur le siège du conducteur.
- Ce véhicule est limité à 2 occupants par banquette.
- Ne pas démarrer avant que tous les occupants soient assis et bien se tenir quand le véhicule est en marche.
- Garder toute partie du corps dans le véhicule.
- Conduire lentement dans les virages.
- Conduisez directement en montée et en descente.
- Tourner l'interrupteur principal à "OFF" et enlever la clé quand le véhicule n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas/n'occupez pas le véhicule lorsque vous êtes distrait ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

YAMAHA

*** K7765-22

1

3



4

	⚠ WARNING Electrical shorts can result in burns. • Do not make connection between positive and negative battery terminals.	⚠ AVERTISSEMENT Les courts-circuits électriques peuvent causer des brûlures. • Ne pas relier la borne positive et la borne négative d'une même batterie.		⚠ WARNING High voltage. Risk of shock. • Do not touch uninsulated electrical terminals or wires. • Do not open battery case. • No user serviceable parts inside. • Battery must be serviced only by trained personnel.	⚠ AVERTISSEMENT Haute tension. Risque d'électrochoc. • Ne touchez pas les bornes ou les fils électriques non isolés. • N'ouvrez pas le boîtier de la batterie. Aucune pièce réparable par l'utilisateur. La batterie ne doit être entretenue que par du personnel qualifié.
--	---	---	--	--	---

***-K8297-22

5

NOTICE

Move switch to the "TOW" position before towing or storage. Failure to do so may lead to:

- Drive system damage when towing.
- Complete battery discharge and battery damage when storing long term.
- After moving switch from "RUN" to "TOW", wait 15 seconds minimum before switching again.

NOTIFICATION

Mettre l'interrupteur a position "TOW" avant de remorquer ou avant l'entreposage. Non-observation pourrait:

- Dommages de système d'entraînement en remorquant.
- Causer une decharge totale de la batterie et endommager la batterie pendant l'entreposage a long terme.
- Apres avoir change l'interrupteur de position "RUN" a position "TOW", attendre un minimum de 15 seconds avant de le remettre.

YAMAHA

***-K8298-22

ÉTIQUETTES IMPORTANTES

6

1

DATE OF CONSTRUCTION: ***. **** MY****
YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO., LTD
200-1 SAKAGAWA, KAKEGAWA, JAPAN
COUNTRY OF ORIGIN: USA
MAX. BATTERY WEIGHT: ** kg
NOMINAL SYSTEM VOLTAGE: ****V
VEHICLE LOAD CAPACITY: *** kg PER SEAT, ** kg BAGWELL

MODEL: *****
MAX.POWER: *** hp (*** kW)
WEIGHT (NO BATT): ***** kg

CE



***-F4236-**

7

CAN ICES-002/NMB-002

***-H2377-**

8



Authorized personnel is allowed to operate only.
Do not disassemble or incinerate.
Follow product charging instructions.



WARNING:
To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



No sparks!
No flames!
No smoking!



Li-Ion



FCC



CE



UKCA

9



HOT

10

⚠ Avertissement

Une pression ou une surcharge incorrecte des pneus peut entraîner une perte de contrôle. Pour réduire le risque d'accident et de blessure ou DE MORTE:

- Pression de fonctionnement des pneus: réglée avec des pneus froids.

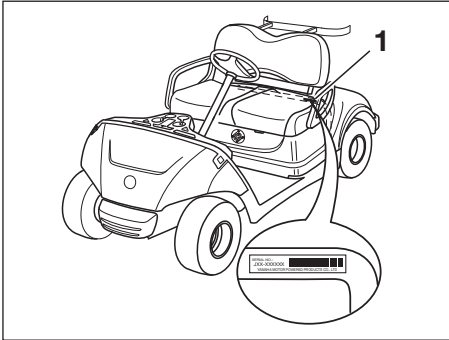
Recommandée

Taille des pneus	Avant:	Arrière:
205/65-10, 4ply	151 kPa, 22 psi	/ 151 kPa, 22 psi
18x8.50-8, 4ply	137 kPa, 20 psi	/ 137 kPa, 20 psi

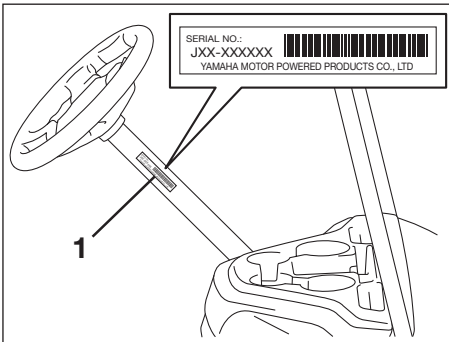
YAMAHA

***-F1696-**

ÉTIQUETTES IMPORTANTES



1. Numéro de série du véhicule



1. Numéro de série du véhicule

NUMÉRO DE SÉRIE

Le numéro de série est indiqué à l'emplacement illustré.

N.B.

Les trois premiers chiffres du numéro de série permettent d'identifier le modèle ; les autres chiffres constituent le numéro de production de l'unité. Conserver ces numéros de référence pour commander des pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

Numéro de série :

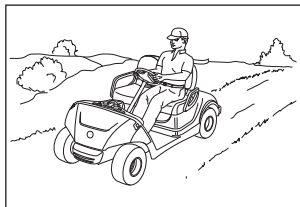
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les voitures de golf Yamaha sont conçues pour être simples à utiliser. Cependant, veiller à respecter les points suivants afin de réduire le risque de blessure grave ou de mort en raison d'une perte de contrôle et d'autres dangers :

2

AVANT D'UTILISER LA VOITURE DE GOLF

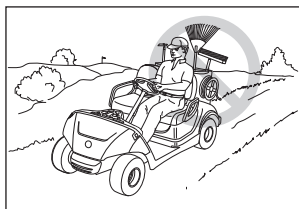
- Lire ce manuel du propriétaire et du conducteur ainsi que toutes les étiquettes de sécurité et d'instructions figurant sur la voiture de golf avant de la conduire.
- Effectuer les contrôles avant utilisation indiqués à la section 4 de ce manuel.
- Seules les personnes autorisées doivent conduire la voiture de golf, du côté conducteur uniquement et seulement dans les zones indiquées.
- Ne pas autoriser plus de deux personnes par siège. Cette voiture de golf est limitée à deux personnes sauf si elle est équipée d'un siège arrière.
- Ne pas conduire la voiture de golf sous l'influence d'alcool ou de médicaments ; leur effet sur la vision et le jugement rend dangereuse la conduite d'une voiture de golf.
- Ne pas utiliser la voiture de golf sur les voies publiques, les routes ou les autoroutes à moins d'y être autorisé par la loi ou par les autorités locales.



PENDANT L'UTILISATION DE LA VOITURE DE GOLF

- Maintenir l'ensemble du corps à l'intérieur de la voiture de golf, rester assis et se tenir lorsque la voiture est en mouvement.
- Ne pas démarrer la voiture de golf tant que toutes les personnes ne sont pas assises.
- Maintenir les mains sur le volant et les yeux sur la route à suivre.
- Faire très attention dans les zones encombrées ou lors de manœuvres en marche arrière. Toujours reculer lentement en regardant attentivement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Éviter les démarrages ou arrêts brusques.
- Varier la vitesse de la voiture de golf en fonction du terrain.
- Éviter de tourner le volant trop brusquement à des vitesses soutenues pour éviter de faire basculer la voiture de golf ou de faire des tonneaux.
- En montée ou en descente, toujours conduire selon la ligne de plus grande pente, jamais de biais pour éviter de faire basculer la voiture de golf ou de faire des tonneaux.
- Ne faire aucune modification ni aucun ajout susceptible d'affecter la capacité ou la sécurité d'utilisation, ou encore non conformes au manuel du propriétaire et du conducteur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2

Comme toutes les machines, les voitures de golf peuvent causer des blessures si elles sont mal utilisées ou entretenues. Cette section présente les pratiques de sécurité requises pour un fonctionnement en toute sécurité de la voiture de golf. Avant d'utiliser les voitures de golf, le personnel du terrain de golf doit établir toutes les pratiques de sécurité supplémentaires qui peuvent être nécessaires pour un fonctionnement sûr.

L'expérience a montré que les voitures de golf sont sûres lorsqu'elles sont utilisées conformément aux mises en garde de sécurité apposées sur chaque voiture de golf. Cette utilisation est encore plus sûre lorsque les voitures de golf sont utilisées conformément aux règles et aux pratiques de sécurité établies pour prendre en compte la topographie et l'état du terrain sur lequel elles sont utilisées.

Les informations présentées ci-après sont destinées au personnel du terrain de golf responsable de la sécurité des voitures de golf. Nous encourageons le responsable du fonctionnement et de l'entretien de cette voiture de golf à mettre en place un programme de sécurité.

QUALIFICATION DES CONDUCTEURS

Autoriser uniquement les personnes autorisées à conduire des voitures de golf. Il est recommandé que seules les personnes possédant un permis de conduire de véhicule à moteur soient autorisées à utiliser des voitures de golf.

Placer les instructions d'utilisation et de sécurité recommandées par le constructeur de la voiture de golf, ainsi que les règles de sécurité du terrain de golf, dans un endroit visible près de la zone de location ou de remisage de la voiture de golf.

Il est également recommandé d'afficher la mise en garde suivante dans un endroit visible :

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de voiture de golf sous l'influence de l'alcool ou de médicaments. Le non-respect des consignes de sécurité apposées sur la voiture de golf peut entraîner la mort ou des blessures graves.

CONTRÔLE DE LA SÉCURITÉ DU TERRAIN DE GOLF

Effectuer régulièrement des contrôles de la sécurité afin d'identifier les zones dangereuses où les voitures de golf ne peuvent pas être utilisées.

PRÉVENTION DES DANGERS SUR LE TERRAIN DE GOLF

Les risques suivants des terrains de golf doivent faire l'objet de mesures de sécurisation :

- **Pentes raides.** Lorsqu'il existe des pentes raides, imposer chaque fois que possible aux voitures de golf d'utiliser les voies de circulation désignées. En outre, identifier les pentes raides avec une mise en garde appropriée telle que :

AVERTISSEMENT

Descendre les pentes raides lentement en maintenant le pied sur le frein. Le non-respect des consignes de sécurité apposées sur la voiture de golf peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- **Approche de virages serrés, d'angles sans visibilité, de ponts.** Entourer d'une chaîne ou d'une corde ces zones potentiellement dangereuses ou les identifier par un avertissement approprié décrivant la nature du danger et les précautions à prendre pour éviter le danger.
- **Zones humides** L'herbe mouillée peut entraîner une perte d'adhérence de la voiture de golf et affecter sa stabilité. Les conducteurs de voitures de golf

doivent réduire la vitesse dans les zones humides ou en cas de mauvais temps.

- **Terrain meuble** Un terrain meuble peut entraîner une perte d'adhérence de la voiture de golf et affecter sa stabilité. Réparer le terrain meuble, entourer ces zones d'une chaîne ou d'une corde, ou identifier le terrain meuble à l'aide d'un avertissement approprié.
- **Interférence entre voitures de golf et piétons.** Réacheminer chaque fois que possible la circulation des voitures de golf ou des piétons dans les zones encombrées pour éviter les accidents. S'il est difficile de détourner la circulation, ériger des panneaux d'avertissement pour avertir les piétons de la circulation des voitures de golf et pour avertir les conducteurs de ces dernières de conduire lentement et de faire attention aux piétons.

ENTRETIEN REQUIS POUR LA SÉCURITÉ DES VOITURES DE GOLF

Mettre en pratique les points suivants pour contribuer à assurer la sécurité des conducteurs de voitures de golf :

- **Entretien préventif.** Effectuer tous les travaux d'entretien prévus conformément aux recommandations du fabricant afin de fournir à l'amateur de golf une voiture de golf sûre et en bon état de marche.
- **Personnel.** Les opérations de contrôle, de réglage et d'entretien des voitures de golf ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié, formé et autorisé.
- **Pièces et matériaux.** N'utiliser que des pièces de rechange et des matériaux recommandés par le fabricant.
- **Ventilation.** Ventiler correctement toutes les zones d'entretien et de remisage conformément aux codes et règlements de prévention des incendies applicables afin d'éviter les risques d'incendie.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ PENDANT L'ENTRETIEN

Lors de l'entretien, respecter toutes les consignes de sécurité figurant dans les manuels d'utilisation et d'atelier du fabricant, ainsi que les procédures de sécurité suivantes :

- Immobiliser correctement la voiture de golf avant de commencer toute opération d'entretien afin d'éviter tout mouvement inopiné du véhicule.
- Immobiliser correctement le châssis avant de travailler sous la voiture de golf afin d'éviter tout mouvement inopiné du véhicule.
- Lors d'une intervention sur le circuit de carburant ou sur la batterie, ne pas fumer, ne pas générer d'étincelles et ne pas utiliser de flammes nues à proximité du véhicule pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- Avant d'intervenir sur une voiture de golf électrique, désactiver son circuit électrique conformément aux instructions du fabricant pour éviter tout risque d'électrocution ou de détérioration du circuit électrique.
- N'utiliser que des outils correctement isolés lors d'une intervention sur des voitures de golf électriques ou à proximité de batteries pour éviter tout risque d'électrocution ou de détérioration du circuit électrique.
- Ne pas ouvrir le bac de batterie. La batterie ne comporte pas de pièces réparables par l'utilisateur.
- Maintenir tous les dispositifs de sécurité, notamment les freins, les mécanismes de direction, les dispositifs d'avertissement et les régulateurs, en parfait état de fonctionnement. Ne pas modifier les dispositifs de sécurité fournis par le fabricant.
- Après chaque opération d'entretien ou de réparation, la voiture doit être conduite par une personne qualifiée, formée et autorisée, dans une zone sans circulation piétonnière, pour assurer un fonctionnement et un réglage corrects.
- Noter toutes les opérations d'entretien effectuées dans un journal d'entretien en indiquant la date, le nom de la personne effectuant l'entretien et le type



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2

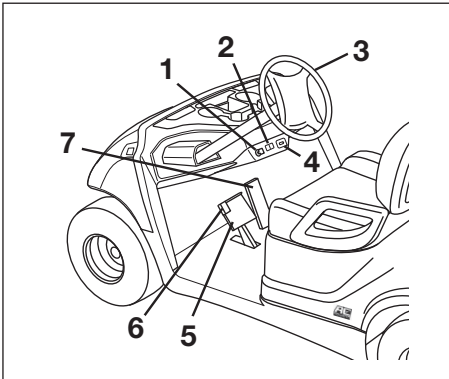
d'entretien. Consulter périodiquement le journal d'entretien pour vérifier que les données sont précises et complètes.

- Fournir des fiches de commentaires à remplir par l'utilisateur pour faciliter l'identification des besoins d'entretien non périodique pour des voitures de golf spécifiques.
- Entretenir toutes les plaques signalétiques, étiquettes de mise en garde et instructions fournies par le fabricant afin qu'elles restent parfaitement lisibles.
- Pour obtenir de nouvelles plaques signalétiques, étiquettes de mise en garde ou instructions, contacter le concessionnaire Yamaha.

STOCKAGE ET CHARGE DES BATTERIES

Prendre les précautions suivantes pour assurer la sécurité du personnel d'entretien :

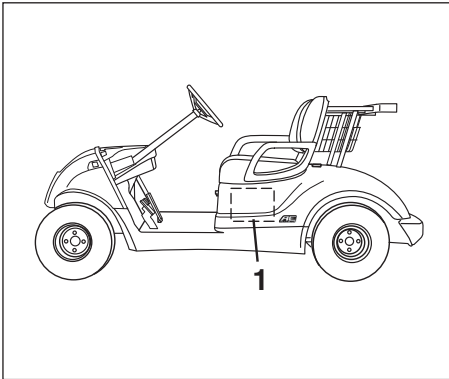
- N'utiliser que des dispositifs et procédures de charge de la batterie conformes aux réglementations applicables pour éviter tout risque d'explosion, d'électrocution ou de détérioration du circuit électrique.
- Contrôler périodiquement les dispositifs et procédures de charge pour garantir que les codes, règlements et procédures de sécurité applicables sont respectés afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.



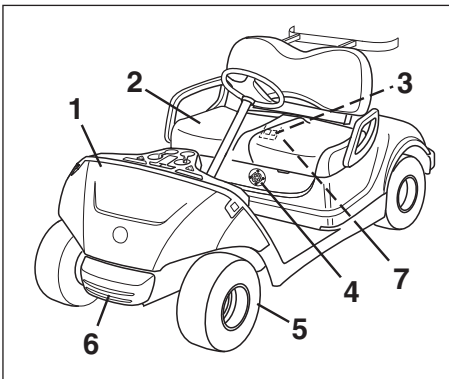
CARACTÉRISTIQUES

1. Contacteur à clé
2. Bouton de sélection de marche
3. Volant
4. Jauge de niveau de batterie
5. Pédale de frein
6. Pédale du frein de stationnement
7. Pédale d'accélérateur

3

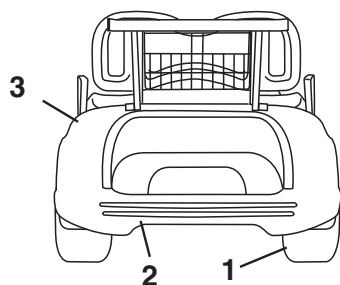


1. Batterie



1. Carrosserie avant
2. Siège
3. Interrupteur de remorquage
4. Prise CC du chargeur
5. Pneu avant
6. Pare-chocs avant
7. Fusibles

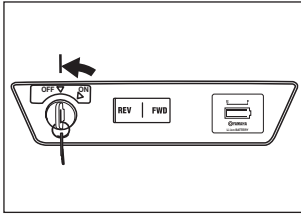
COMMANDES



1. Pneu arrière
2. Pare-chocs arrière
3. Carrosserie arrière

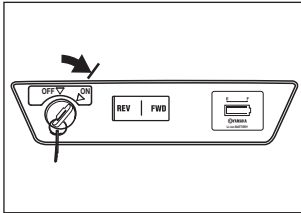
CONTACTEUR À CLÉ

Le contacteur à clé commande ce qui suit :



“OFF”

Tous les circuits de commande électriques sont désactivés (l'unité de commande du moteur reste sous tension). La voiture de golf ne peut pas être utilisée. La clé ne peut être retirée que dans cette position.



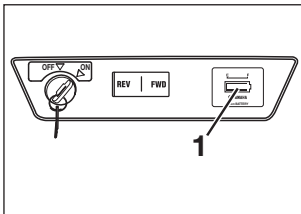
“ON”

Les circuits électriques sont activés. La voiture de golf peut être utilisée.

3

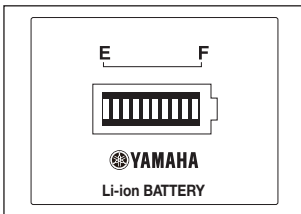
JAUGE DE NIVEAU DE BATTERIE EN OPTION

La jauge de niveau de batterie indique la charge restante dans la batterie. Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les voyants sont allumés.



1. Jauge de niveau de batterie

Au fur et à mesure que l'énergie de la batterie diminue, les voyants se déplacent vers la gauche vers le “E”. Lorsque le voyant situé sous le “E” est le seul allumé, la batterie doit être rechargée.



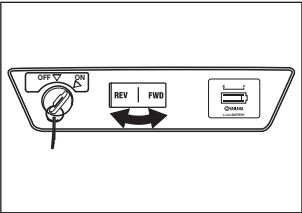
Utiliser le tableau pour déterminer la capacité de batterie restante.

Par exemple, si 7 des 10 voyants sont allumés, les batteries sont encore chargées à 64-71 %. Lorsque la charge de la batterie tombe à 20 % ou moins, 1 voyant clignote, ce qui indique que la batterie doit être chargée immédiatement.

COMMANDES

NOMBRE DE BARRES	1 CLIGNOTEMENT	2	3	4	5	6	7	8	9	10
État de charge (%)	0-20	20-29	29-37	37-46	46-54	54-64	64-71	71-80	80-88	88-100

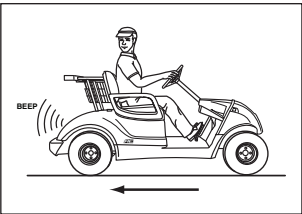
3



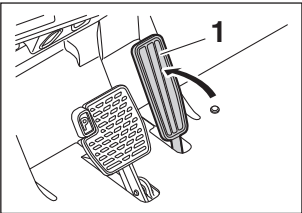
BOUTON DE SÉLECTION DE MARCHE

Le bouton de sélection de marche permet de sélectionner la marche avant ou la marche arrière. Une fois le véhicule complètement arrêté, déplacer le sélecteur sur la position souhaitée.

Position du bouton	Déplacement de la voiture
FWD	MARCHE AVANT
REV	MARCHE ARRIÈRE



N.B. L'alarme de marche arrière retentit lorsque le bouton de sélection de marche est déplacé sur la position "REV".

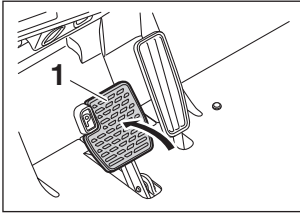


1. Pédale d'accélérateur

PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR

La pédale d'accélérateur commande la vitesse de la voiture de golf.

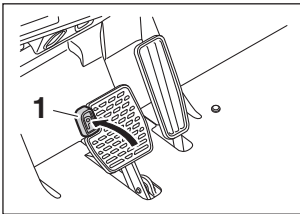
Action	Vitesse de la voiture
Appuyer sur la pédale	Augmentation
Relâcher la pédale	Réduction



1. Pédale de frein

PÉDALE DE FREIN

Appuyer sur la pédale de frein pour arrêter la voiture de golf.



1. Pédale du frein de stationnement

PÉDALE DE FREIN DE STATIONNEMENT

Appuyer sur la pédale de frein de stationnement chaque fois que l'on gare le voiture de golf.

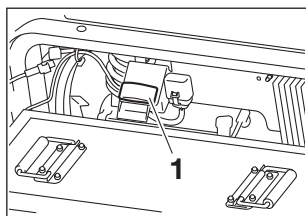
N.B.

Desserrer le frein de stationnement en appuyant sur la pédale d'accélérateur.



AVERTISSEMENT

Le frein de stationnement se desserre automatiquement lorsque l'on appuie sur la pédale d'accélérateur. Si le contacteur à clé est sur la position "ON", un appui sur la pédale d'accélérateur peut provoquer le déplacement brusque de la voiture de golf. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.



1. Interrupteur de remorquage

INTERRUPTEUR DE REMORQUAGE

Avant d'utiliser la voiture, vérifier que l'interrupteur de remorquage est sur la position "RUN".

ATTENTION

Vérifier que le "bouton de sélection de marche" est sur la position "FWD" (marche avant), puis placer "l'interrupteur de remorquage" sur la position "TOW" (remorquage) avant de remorquer.

Après avoir déplacé l'interrupteur de "RUN" vers "TOW", attendre au moins 15 secondes avant d'actionner de nouveau l'interrupteur.

faute de quoi la transmission pourrait être endommagée pendant le remorquage.

N.B.

Si l'interrupteur de remorquage est déplacé de la position RUN à la position TOW alors que le contact est mis, l'avertisseur sonore retentit.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Il convient d'effectuer les contrôles requis avant chaque utilisation de la voiture de golf. Prendre l'habitude d'effectuer les vérifications suivantes de façon systématique.

AVERTISSEMENT

Pour empêcher tout déplacement de la voiture pendant les contrôles avant utilisation :

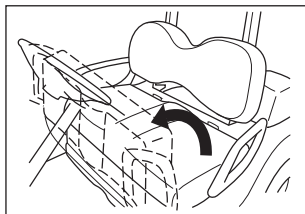
- Enlever la clé du contacteur à clé.
- Serrer le frein de stationnement.

Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

4

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Se reporter aux tableaux d'entretien et de réglage périodiques aux pages 23 et 26.



SIÈGE

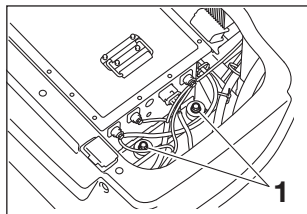
Soulever le siège pour le contrôle et l'entretien.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

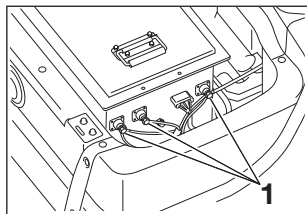
BATTERIE

Vérifier que la batterie est bien fixée pour éviter qu'elle ne soit endommagée par les vibrations ou du brouillage.

Vérifier que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées et sont bien étanches.



1. Fixation de la batterie



1. Borne de la batterie

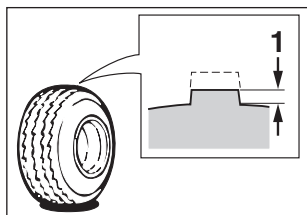
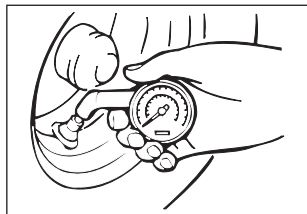
ÉTAT DES PNEUS

Pression de gonflage des pneus

Vérifier la pression de gonflage des pneus avant d'utiliser le voiture de golf.

Pression de gonflage :

137 kPa (1.40 kgf/cm², 20 psi)

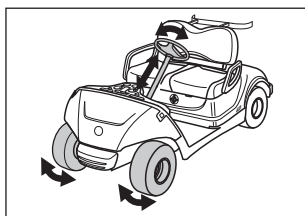


1. Limite d'usure

Limite d'usure des pneus

Vérifier que la surface des pneus ne comporte pas de détérioration, de craquelures ou d'objets encastrés. Lorsque l'épaisseur de la bande de roulement d'un pneu ne fait plus que 1 mm (0.04 in.), remplacer le pneu.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

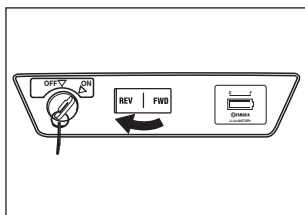


DIRECTION

Vérifier que la direction ne présente pas un jeu trop important en procédant comme suit :

- déplacer le volant vers le haut et vers le bas, puis vers l'avant et vers l'arrière.
- tourner légèrement le volant vers la droite et vers la gauche.

Si l'on ressent un jeu excessif ou si l'on entend des bruits de cliquetis qui peuvent indiquer des composants de direction desserrés, consulter un concessionnaire Yamaha.



ALARME DE MARCHE ARRIÈRE

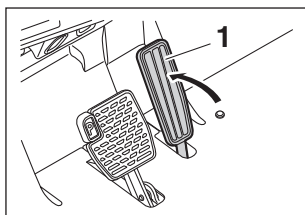
Vérifier l'alarme de marche arrière en déplaçant le bouton de sélection de marche sur "REV" (marche arrière). L'alarme doit retentir.

4

FONCTIONNEMENT DES PÉDALES

Vérifier le bon fonctionnement des pédales. Si une pédale ne fonctionne pas correctement, consulter un concessionnaire Yamaha.

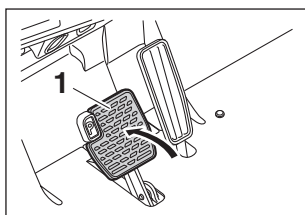
Pédale d'accélérateur



1. Pédale d'accélérateur

⚠ AVERTISSEMENT

Le contacteur à clé en position "OFF", vérifier que la pédale d'accélérateur fonctionne correctement.

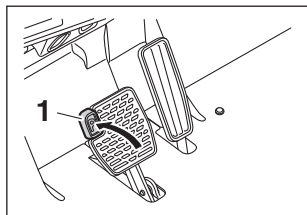


1. Pédale de frein

Pédale de frein

Vérifier que la pédale de frein est ferme lorsque l'on appuie dessus et qu'elle revient à sa position d'origine lorsqu'on la relâche.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION



1. Pédale du frein de stationnement

Pédale du frein de stationnement

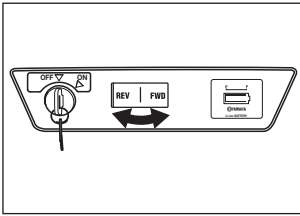
Vérifier que la pédale de frein de stationnement se verrouille en place et qu'un déclic est perceptible, puis qu'elle se libère lorsque l'on appuie sur la pédale d'accélérateur.

N.B.

Desserrer le frein de stationnement en appuyant sur la pédale d'accélérateur.

CARROSSERIE ET PARTIE CYCLE

Avant chaque utilisation, contrôler visuellement la carrosserie et le châssis de la voiture de golf en recherchant la présence éventuelle de détérioration et/ou de pièces manquantes.

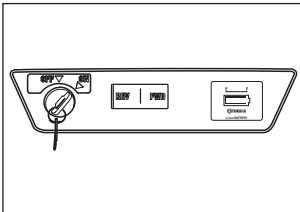


DÉMARRAGE

1. Frein de stationnement serré, tourner le bouton de sélection de marche sur "FWD" pour la marche avant, ou sur "REV" pour la marche arrière.

ATTENTION

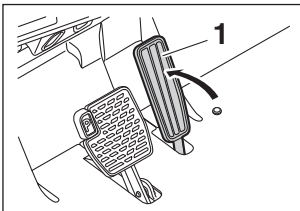
Ne pas passer de la marche avant "FWD" à la marche arrière "REV" lorsque la voiture de golf est en mouvement. Il pourrait en résulter une détérioration de la boîte de vitesses.



2. Tourner le contacteur à clé sur "ON".

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur lorsque l'on place le contacteur à clé sur la position "ON" car la voiture de golf risque de se déplacer de façon inopinée. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

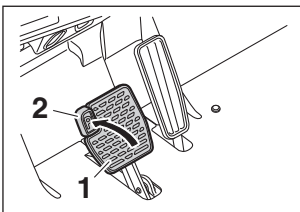


1. Pédale d'accélérateur

3. Vérifier que la trajectoire est dégagée dans la direction souhaitée, puis appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur. La voiture de golf commence à se déplacer.

N.B.

Le frein de stationnement se desserre automatiquement lorsque l'on appuie sur la pédale d'accélérateur.



1. Pédale de frein
2. Pédale du frein de stationnement

ARRÊT

Pour arrêter la voiture de golf, appuyer progressivement sur la pédale de frein.

ATTENTION

Ne pas maintenir la voiture de golf sur une pente au moyen de l'accélérateur. Utiliser le frein. Il pourrait en résulter une détérioration de la boîte de vitesses.

Une fois la voiture arrêtée, appuyer sur la pédale de frein de stationnement et placer le contacteur à clé sur la position "OFF".

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

TABLEAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉGLAGE PÉRIODIQUES

Un entretien régulier est nécessaire pour obtenir les meilleures performances et un fonctionnement sûr de la voiture de golf.

Même si le véhicule ne roule pas le nombre de kilomètres ou d'heures de fonctionnement du moteur indiqué, les intervalles d'entretien mensuels doivent être respectés. Les éléments marqués d'un astérisque doivent être effectués par un concessionnaire Yamaha, car ils nécessitent des outils, des données et des compétences techniques spécifiques.

AVERTISSEMENT

Sauf indication contraire, veiller à placer le contacteur à clé sur la position OFF et à serrer le frein de stationnement avant d'effectuer une opération d'entretien. Si le propriétaire n'est pas familiarisé avec l'entretien de la machine, il s'expose à un risque de mort ou de blessures graves en intervenant lui-même. En cas de doute, le travail doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou tout mécanicien qualifié.

ATTENTION

6

Yamaha n'approuve pas l'utilisation de nettoyeurs haute pression pour nettoyer les produits qu'elle fabrique. Une telle pratique pourrait endommager la finition de la carrosserie ou entraîner d'autres dommages non couverts par la garantie.

CS - CONTRÔLER CA - CONTRÔLER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Contrôles avant utilisation quotidiens	40 tours 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 tours 125 heures 600 mi 1000 km (tous les 6 mois)	500 tours 250 heures 1200 mi 2000 km (tous les ans)	1000 tours 500 heures 2500 mi 4000 km (tous les 2 ans)	2000 tours 1000 heures 5000 mi 8000 km (tous les 4 ans)	Page
CONTR. AV. UTIL.	Charger la batterie	S	S	S	S	S	S	11 / 27
	Vérifier le bon serrage des vis de retenue et des bornes.	S	S	S	S	S	S	19
	Contrôler la garde de la pédale de frein et la régler si nécessaire	CS	CA	CA	CA	CA	CA	20 / 44

* L'entretien des éléments dépourvus d'une référence à un numéro de page doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié. Ces procédures ne figurent pas dans le présent manuel. Elles figurent dans le manuel d'atelier.

** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - CONTRÔLER CA - CONTRÔLER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Contrôles avant utilisation quotidiens	40 tours 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 tours 125 heures 600 mi 1000 km (tous les 6 mois)	500 tours 250 heures 1200 mi 2000 km (tous les ans)	1000 tours 500 heures 2500 mi 4000 km (tous les 2 ans)	2000 tours 1000 heures 5000 mi 8000 km (tous les 4 ans)	Page
CONTR. AV. UTIL.	Vérifier le fonctionnement de la direction	CS	CS	CS	CS	CS	CS	20
	Contrôler la pression de gonflage, la profondeur de sculpture et l'état de la surface des pneus.	CS	CA	CA	CA	CA	CA	19
	Vérifier que la carrosserie et la partie cycle ne comportent pas de détériorations	CS	CS	CS	CS	CS	CS	21
	Vérifier le bon serrage de tous les boulons, écrous, vis et rivets	CS	CS	CS	CS	CS	CS	*
	Vérifier le fonctionnement de l'alarme de marche arrière	CS	CS	CS	CS	CS	CS	20
	Vérifiez le bon fonctionnement de la zone de contrôle de la pédale**	CS	CS	CS	CS	CS	CS	20
TOUS LES MOIS	Vérifier que les connecteurs ne sont pas desserrés ou cassés.		CS	CS	CS	CS	CS	*
	Nettoyer/lubrifier la zone de commande des pédales		CL	CL	CL	CL	CL	—
	Vérifier les débris autour de la batterie et de la résistance.		CS	CS	CS	CS	CS	47

* L'entretien des éléments dépourvus d'une référence à un numéro de page doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié. Ces procédures ne figurent pas dans le présent manuel. Elles figurent dans le manuel d'atelier.

** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - CONTRÔLER CA - CONTRÔLER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Contrôles avant utilisation quotidiens	40 tours 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 tours 125 heures 600 mi 1000 km (tous les 6 mois)	500 tours 250 heures 1200 mi 2000 km (tous les ans)	1000 tours 500 heures 2500 mi 4000 km (tous les 2 ans)	2000 tours 1000 heures 5000 mi 8000 km (tous les 4 ans)	Page
TOUS LES 6 MOIS	Vérifier que les isolants des fils ne sont pas fissurés et/ou localement usés			CS	CS	CS	CS	*
	• Vérifier le fonctionnement du câble de frein • Vérifier l'absence d'usure et remplacer si nécessaire			CS R	CS R	CS R	CS R	44
TOUS LES 6 MOIS	Vérifier que les amortisseurs ne présentent pas de fuites d'huile et que les ressorts ne sont pas endommagés			CS	CS	CS	CS	*
TOUS LES ANS	Appliquer un produit de protection des bornes de la batterie				S	S	S	—
	Vérifier que les roulements d'essieu arrière n'ont pas un mouvement saccadé et ne présentent pas un jeu excessif				CS	CS	CS	*
	Vérifier le jeu de la bague de la fusée de direction/Régler l'alignement des roues				CA	CA	CA	*

* L'entretien des éléments dépourvus d'une référence à un numéro de page doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié. Ces procédures ne figurent pas dans le présent manuel. Elles figurent dans le manuel d'atelier.

** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - CONTRÔLER CA - CONTRÔLER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Contrôles avant utilisation quotidiens	40 tours 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 tours 125 heures 600 mi 1000 km (tous les 6 mois)	500 tours 250 heures 1200 mi 2000 km (tous les ans)	1000 tours 500 heures 2500 mi 4000 km (tous les 2 ans)	2000 tours 1000 heures 5000 mi 8000 km (tous les 4 ans)	Page
TOUS LES ANS	Vérifier que les écrous de roue sont bien serrés et vérifier si les roulements de roue avant présentent du jeu				CS	CS	CS	*
	Contrôler le niveau d'huile de la boîte-pont et vérifier qu'il n'y a pas de fuites.				CS	CS	CS	42
	Régler la temporisation de déblocage du frein de stationnement				CA	CA	CA	45
	Inspectez les composants de la pédale**				CS	CS	CS	*
TOUS LES 4 ANS	Remplacer l'huile de la boîte-pont						R	*
	Contrôler les mâchoires de frein. Les régler ou les remplacer si nécessaire.						CA	*

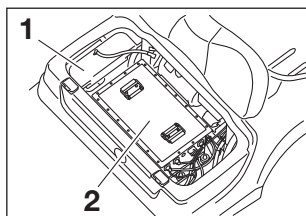
* L'entretien des éléments dépourvus d'une référence à un numéro de page doit être effectué par un concessionnaire Yamaha ou par tout mécanicien qualifié. Ces procédures ne figurent pas dans le présent manuel. Elles figurent dans le manuel d'atelier.

** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

N.B.

Certains éléments nécessitent un entretien plus fréquent si vous conduisez dans des zones particulièrement humides, poussiéreuses, sablonneuses ou boueuses.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Résistance
2. Batterie au Lithium-ion

CHARGE DES BATTERIES

⚠ AVERTISSEMENT

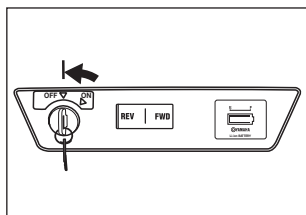
- Avant de charger la batterie, il convient de lire et de comprendre le manuel du propriétaire fourni avec le chargeur de batterie de la voiture de golf. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.
- Éliminer tous débris qui s'accumulent autour de la résistance et de sa protection thermique. L'accumulation de débris peut entraîner un risque d'incendie.
- Le système de charge de la batterie au Lithium-ion est équipé d'une résistance. Cette résistance s'active à la fin du cycle de charge. Lorsque la résistance est activée, la résistance et sa protection thermique deviennent chaudes.

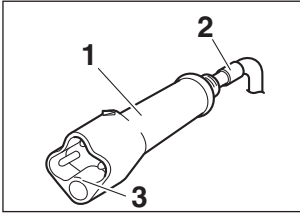
Pour charger la batterie de la voiture du golf, suivre les instructions contenues dans le manuel du propriétaire du chargeur de batterie. Les étapes relatives à la charge sont résumées ci-après.

Température ambiante de la batterie

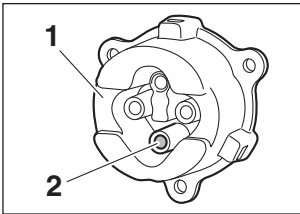
Charge : 5-49 °C (42-121 °F)

1. Tourner le contacteur à clé sur la position "OFF".

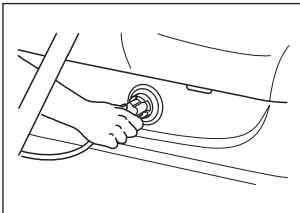




1. Fiche de sortie CC pour les batteries au Lithium-ion
2. Ruban d'identification (vert)
3. Nervure



1. Prise pour batterie au Lithium-ion
2. Fausse goupille



2. Vérifier que la fiche de sortie CC et le code ne sont pas endommagés.

N.B.

L'emplacement de la fausse goupille est différent sur une batterie à électrolyte liquide et une batterie au Lithium-ion.

3. Le chargeur étant correctement branché et mis à la terre (voir le manuel du propriétaire du chargeur), insérer la fiche de sortie CC dans la prise CC du chargeur.

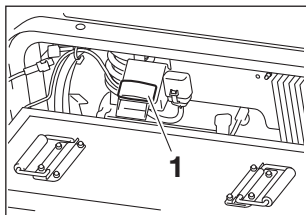
AVERTISSEMENT

Ne pas débrancher la fiche de sortie CC de la prise CC du chargeur lorsque le chargeur est sous tension, faute de quoi, il pourrait se produire un arc électrique susceptible de provoquer une explosion.

ATTENTION

Ne pas brancher la fiche de sortie CC d'un chargeur de batterie au Lithium-ion dans la prise CC du chargeur d'une voiture équipée d'un type de batterie différent. Cela pourrait endommager la fiche CC ou la prise. Voir la procédure d'identification à la page 27.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

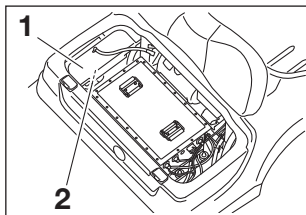


1. Interrupteur de remorquage

4. Soulever le siège, puis placer l'interrupteur de remorquage sur la position TOW (remorquage).

ATTENTION

- Positionnez l'interrupteur de remorquage en position "TOW" (remorquage) après avoir branché la fiche CC à la prise, afin de ne pas endommager le système électrique.
- Utiliser uniquement le chargeur de batterie au Lithium-ion fourni par Yamaha prévu pour une utilisation avec une voiture de golf Yamaha alimentée par une batterie au Lithium-ion. Il pourrait en résulter une détérioration importante de la batterie. Bien lire et comprendre le Manuel d'utilisation fourni avec le chargeur pour le système de batterie au Lithium-ion Yamaha.

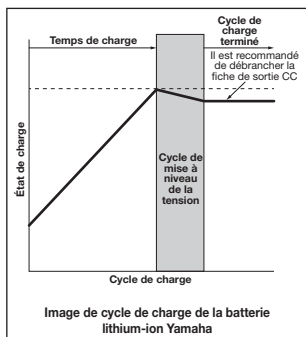


1. Protection thermique
2. Résistance

5. Une fois la batterie complètement chargée, le cycle de charge s'arrête automatiquement.
6. À la fin du cycle de charge, un cycle de réglage de la tension de batterie commence. Le cycle de réglage de la tension active la résistance.
7. Une fois la batterie chargée et le cycle de réglage de la tension terminé, débrancher la fiche de sortie CC de la prise CC du chargeur en saisissant le corps de la fiche et en tirant la fiche hors de la prise.

N.B.

- Il est recommandé de débrancher après le cycle de réglage de la tension pour une utilisation efficace de la charge de régénération. (Voir l'illustration à gauche)
- Après avoir débranché la fiche de sortie CC de la prise, attendre au moins trois secondes avant de commuter l'interrupteur de remorquage de "TOW" à "RUN".



REEMPLACEMENT D'UN FUSIBLE

AVERTISSEMENT

Veiller à utiliser le fusible spécifié. L'utilisation d'un fusible inapproprié peut endommager le circuit électrique et créer un risque d'incendie. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

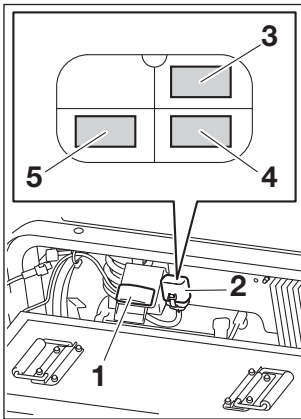
ATTENTION

Avant de remplacer un fusible, veiller à placer le contacteur à clé sur la position "OFF" pour éviter les courts-circuits accidentels et une détérioration du circuit électrique. Placer l'interrupteur de remorquage sur la position remorquage.

Le porte-fusible se trouve sous le siège. (à côté de l'interrupteur de remorquage)

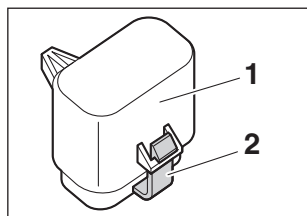
Pour accéder au porte-fusible

1. Soulever le siège (voir page 18).
2. Localiser le porte-fusible à côté de l'interrupteur de remorquage.



1. Interrupteur de remorquage
2. Porte-fusible
3. Mini fusible USB (1.0 A, 58 V)
4. Mini fusible principal (5.0 A, 58 V)
5. Mini fusible MCU (3.0 A, 58 V)

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Couvercle du porte-fusible
2. Languette de verrouillage

3. Enfoncer la languette de verrouillage du porte-fusible, puis retirer le couvercle du porte-fusible.
4. Extraire le fusible et le contrôler. Remplacer le fusible si nécessaire.
5. Remettre en place le couvercle du porte-fusible.
6. Fermer le siège.

CHARGEUR DE BATTERIE

Préparatifs pour faire face aux situations d'urgence

Se préparer à un risque de blessures ou d'incendie. Garder les éléments suivants à portée de main :

- Trousse de premiers secours
- Extincteur
- Numéros de téléphone d'urgence

Lire le texte marqué sur le boîtier du chargeur avant d'utiliser le chargeur.

Caractéristiques

Modèle avec modes de commutation : Fonctionnement très efficace avec sortie CC régulière sans ondulation.

Afficheur 10 voyants : Indique l'état de charge et les conditions d'erreur de charge.

Protection de charge : Protège contre un raccordement incorrect, une surcharge et des températures excessives.

Les fonctions de sécurité programmées incluent la surveillance du temps de charge et une protection contre la surchauffe.

MISE EN PLACE

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE - Utiliser ce chargeur uniquement sur des circuits équipés d'une protection de circuit de dérivation de 15 A au minimum (disjoncteur ou fusible) conformément aux normes électriques nationales, aux normes ANSI/NFPA 70 et à tous les règlements locaux applicables.

Si une rallonge est nécessaire, utiliser uniquement un cordon à 3 conducteurs avec terre de calibre 12 AWG d'une longueur maximale de 15 m (50 ft). L'utilisation d'une rallonge inadéquate peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

AVERTISSEMENT

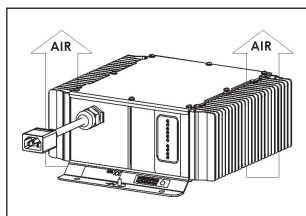
Le courant délivré par des chargeurs fournissant une tension de sortie supérieure à 48 volts peut présenter un risque technique et/ou un risque d'électrocution dans des conditions normales d'utilisation.

ATTENTION

Ne pas raccorder un chargeur et un autre appareil à un seul circuit 15 A/20 A afin de ne pas surcharger ce dernier.

La source d'alimentation secteur raccordée au chargeur doit être capable de fournir 12 ampères à ce dernier.

En outre, l'intensité maximale varie en fonction de la tension du secteur. Se référer à "Alimentation secteur" dans les Caractéristiques générales.



MONTAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Ce chargeur n'est pas conçu pour être monté et utilisé sur le véhicule. Un montage inadéquat pourrait entraîner un risque d'incendie ou de détérioration de la voiture de golf.

Monter le chargeur sur une étagère ou sur un mur avec une ventilation adéquate.

Idéalement, il sera monté horizontalement et bénéficiera d'un flux d'air provenant du bas. S'il est monté verticalement, il est recommandé de faire arriver le cordon d'alimentation secteur à l'extrémité inférieure du chargeur.

Maintenir le chargeur exempt d'huile, de saleté, de boue ou de poussière afin que les ailettes de refroidissement fonctionnent aussi efficacement que possible. Monter le chargeur par l'intermédiaire de la plaque de montage en utilisant des fixations appropriées.

N.B.

La fiche secteur du chargeur doit être située à 46 cm (18 in.) au moins au-dessus du sol et l'utilisateur doit voir l'afficheur.

⚠ AVERTISSEMENT

Les chargeurs peuvent enflammer des matières et vapeurs inflammables. Ne pas utiliser un chargeur à proximité de combustibles, de poussières de céréales, de solvants ou d'autres produits inflammables.

MISE À LA TERRE

Le chargeur de batterie doit être mis à la terre pour réduire le risque d'électrocution. Le chargeur est équipé d'un cordon d'alimentation à 3 broches. Le cordon d'alimentation doit être branché à une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément aux normes électriques nationales et aux règlements locaux.

AVERTISSEMENT

Une mauvaise connexion du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque d'électrocution.

Le conducteur de mise à la terre de l'équipement comporte un isolant de couleur verte, muni ou non d'une ou plusieurs bandes jaunes. S'il est nécessaire de réparer ou de remplacer le cordon d'alimentation du chargeur, ne pas raccorder le connecteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

6

CHARGE

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'électrocution, brancher uniquement à une prise de courant monophasé (3 conducteurs) correctement mise à la terre. Se référer également aux instructions de mise à la terre.

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution ! Ne toucher à aucune partie non isolée de la fiche de sortie du chargeur, de la prise CC du chargeur ou des bornes des batteries.

AVERTISSEMENT

Les surfaces risquent d'être chaudes. Pour éviter les risques de brûlures, ne pas les toucher.

ATTENTION

Charger uniquement des systèmes de batterie au Lithium-ion Yamaha fabriqués par RoyPow Technology Co., Ltd. Le chargeur et les batteries risquent d'être endommagés si ce chargeur est utilisé sur un type de batterie non adapté.

AVERTISSEMENT

Avant chaque utilisation, contrôler visuellement et manuellement que le cordon de sortie CC, la fiche et la prise de charge des batteries sont en bon état de fonctionnement. Ne pas utiliser le chargeur dans l'une des situations suivantes :

- Il y a du jeu entre la fiche de sortie CC et la prise de charge CC, ou il n'y a pas un bon raccordement électrique entre ces éléments.
- La fiche de sortie CC ou la prise de charge CC est plus chaude que la normale.
- Les contacts de la fiche de sortie CC ou de la prise de charge sont pliés ou corrodés, ou présentent un aspect sombre ou bleuté.
- La fiche de sortie CC, les cordons, la prise ou le câblage de charge de l'équipement sont coupés, usés, cassés ou présentent des conducteurs exposés.
- La fiche de sortie CC, les cordons, le chargeur ou les prises sont endommagés ou usés.

L'utilisation du chargeur lorsque l'un des symptômes ci-dessus est présent peut entraîner un incendie, des dommages matériels ou des blessures corporelles.

AVERTISSEMENT

Ne pas débrancher la fiche de sortie CC de la prise CC du chargeur lorsque le chargeur est sous tension. Si le chargeur doit être arrêté, débrancher d'abord le cordon d'alimentation de sa prise secteur, puis débrancher la fiche de sortie CC du chargeur de la prise CC du chargeur.

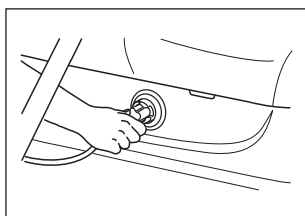
AVERTISSEMENT

Pour débrancher une fiche d'alimentation secteur ou une fiche du cordon d'alimentation CC de sa prise, veiller à tirer sur le corps de la fiche et non sur le cordon.

Les instructions imprimées sur le chargeur (illustrées ci-dessous) servent de référence quotidienne. Le chargeur est préréglé en usine pour une utilisation avec une batterie de voiture de golf au Lithium-ion Yamaha.

MODE D'EMPLOI

1. BRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR DANS UNE PRISE SECTEUR MISE À LA TERRE
2. BRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION CC DANS LA PRISE CC DU CHARGEUR
3. LE CYCLE DE CHARGE COMMENCE AU BOUT DE QUELQUES SECONDES ET L'AMPÈREMÈTRE S'ALLUME
4. LE CHARGEUR S'ARRÊTE AUTOMATIQUEMENT LORSQUE LES BATTERIES SONT CHARGÉES

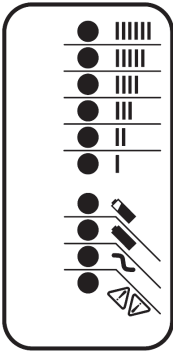


Brancher le cordon d'alimentation secteur du chargeur de batterie dans une prise secteur. Ensuite, brancher la fiche de sortie CC dans la prise de charge du véhicule en saisissant la poignée de la fiche et en poussant celle-ci dans la prise CC du chargeur. Le chargeur démarre automatiquement.

Lors de la connexion à la source d'alimentation secteur, les quatre voyants du bas s'allument en tant qu'auto-test de mise sous tension, puis le voyant d'alimentation secteur s'allume. Lors de la connexion aux batteries, les voyants de sortie s'allument pour indiquer que la charge est active.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

Dans des circonstances normales de charge, les voyants fonctionnent comme suit :



Ampèremètre (jaune)     	Allumé :	Affiche la plage approxi- mative du courant de sortie pendant la charge.
	Clignotant :	Température interne du chargeur élevée. Le courant de sortie est réduit.
80 % de charge (jaune) 	Allumé :	Charge, chargée à plus de 80 %.
	Clignotant :	Si aucune batterie n'est branchée, le nombre de clignotements indique le numéro d'identification de l'algorithme.
100 % de charge (vert) 	Allumé :	Charge terminée. Chargeur en mode stoc- kage.
Alimentation secteur (jaune) 	Allumé :	La prise secteur est correcte.
Erreur (rouge) 	Clignotant :	Erreur du chargeur. Se référer à la section Diagnostic de pannes à la page suivante.

Pour réinitialiser le chargeur après une charge à 100 % (voyant vert), débrancher la fiche CC des batteries pendant plus de 30 secondes. Rebrancher ensuite la fiche CC.

DIAGNOSTIC DE PANNES

1. Codes d'erreur par voyants (pour l'état des batteries)



AVERTISSEMENT

Un réassemblage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie. Les procédures suivantes sont uniquement destinées à déterminer si un dysfonctionnement peut exister dans le chargeur.



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'électrocution, toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation secteur du chargeur de la prise d'alimentation secteur et sa fiche de sortie CC de la prise CC du chargeur du véhicule avant de commencer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

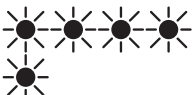


AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le chargeur s'il présente un dysfonctionnement, car il pourrait en découler des dommages matériels ou corporels.

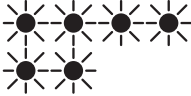
ENTRETIEN ET RÉGLAGE

Si une erreur se produit, compter le nombre de clignotements du voyant rouge entre les pauses et se reporter au tableau ci-dessous :

Clignotements du voyant rouge	Cause	Solution
	Tension de batterie trop élevée	Vérifier la taille et l'état des batteries et réinitialiser le chargeur (c.-à-d., débrancher le cordon d'alimentation CC du véhicule pendant 15 secondes).
	Tension de batterie trop faible	Vérifier la taille et l'état des batteries et réinitialiser le chargeur (c.-à-d., débrancher le cordon d'alimentation CC du véhicule pendant 15 secondes).
	Délai de charge dépassé car le groupe de batteries n'a pas atteint la tension requise.	Vérifier les connexions.
	Le courant de sortie du chargeur a été réduit en raison d'une température élevée.	Utiliser le chargeur à une température ambiante inférieure.
	Impossible de communiquer avec le système de gestion des batteries.	Vérifier la connexion CC au véhicule et à la batterie.
	Température excessive : Le chargeur s'est arrêté en raison de la température interne élevée.	Assurer un flux d'air de refroidissement suffisant et réinitialiser le chargeur (c.-à-d., débrancher le cordon d'alimentation CC du véhicule pendant 15 secondes).

6

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

Clignotements du voyant rouge	Cause	Solution
	Erreur interne du chargeur	Réinitialiser le chargeur (c.-à-d., débrancher le cordon d'alimentation secteur ou le cordon d'alimentation CC pendant 15 secondes). Si le problème persiste, confier le chargeur à un centre d'entretien qualifié.

AVERTISSEMENT

Si les problèmes persistent, faire contrôler le chargeur par un technicien d'entretien qualifié.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

2. Erreurs du matériel

Description du problème	Cause	Remède
Le chargeur ne démarre pas. Aucun voyant ne s'allume ou ne clignote lorsque l'on branche le cordon d'alimentation secteur.	Pas d'alimentation secteur vers le chargeur.	Vérifier que la prise secteur délivre bien la tension appropriée. Vérifier les connexions du cordon d'alimentation secteur. Remplacer le cordon d'alimentation secteur s'il est endommagé.
Le chargeur ne commence pas à charger les batteries lorsque l'on branche le cordon d'alimentation CC dans la prise correspondante du chargeur alors que le voyant jaune d'alimentation secteur est allumé.	Câblage incorrect ou débranchement du cordon d'alimentation CC entre la prise du chargeur et les batteries.	Vérifier que la polarité du câblage est correcte au niveau du cordon d'alimentation CC, de la prise du chargeur et des batteries.

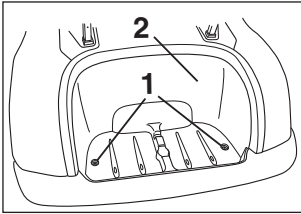
 AVERTISSEMENT

Si les problèmes persistent, faire contrôler le chargeur par un technicien d'entretien qualifié.

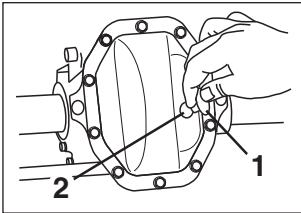
HUILE DE BOÎTE-PONT

Pour vérifier le niveau d'huile de boîte-pont :

1. Placer la voiture de golf sur une surface plane horizontale.
2. Retirer deux boulons et déposer le couvercle de plancher arrière.
3. Placer un bac à vidange sous le carter de boîte-pont.



1. Boulon
2. Couvercle de plancher arrière



1. Vis de niveau d'huile
2. Orifice de vis de niveau d'huile

4. Nettoyer la zone autour de la vis de niveau d'huile, puis retirer la vis.

ATTENTION

Ne pas laisser entrer des corps étrangers dans la boîte-pont. Il pourrait en résulter une détérioration importante de la boîte-pont.

5. Le niveau d'huile doit se trouver entre 0 et 25 mm (1 in.) du bord inférieur de l'orifice de remplissage de l'huile de boîte-pont.
6. Si le niveau est bas, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

Marque d'huile recommandée :



Indice de viscosité disponible :

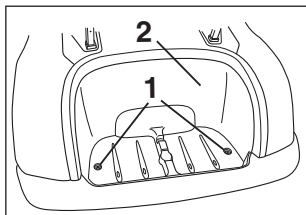
SAE 80W-90 ou SAE 90

Quantité d'huile de boîte-pont :

355 cc (355 ml, 0.38 US qt)

7. Remettre en place la vis de niveau d'huile.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

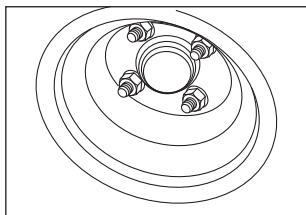


1. Boulon
2. Couvercle de plancher arrière

8. Reposer le couvercle de plancher arrière et le fixer à l'aide de deux boulons.

N.B.

Pour le remplacement de l'huile de boîte-pont, consulter un concessionnaire Yamaha ou un autre mécanicien qualifié.



REPLACEMENT D'UNE ROUE

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'intervenir sur les roues ou les freins, vérifier que le contacteur à clé est sur la position "OFF". En cas de démarrage accidentel, le véhicule pourrait se mettre en mouvement, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Pour démonter et remonter une roue sur la voiture de golf :

1. Caler les roues pour empêcher tout mouvement de la voiture de golf, puis desserrer les écrous de roue.
2. Lever la voiture de golf à l'aide d'un cric et démonter les écrous de roue et la roue.
3. Pour remonter la roue, effectuer la procédure en sens inverse.

Couple de serrage des écrous de roue :

100 N·m (10 kgf·m, 74 lb·ft)

RÉGLAGE DU FREIN

Les freins de la voiture comportent un dispositif de rattrapage automatique du jeu.

Avant d'utiliser la voiture de golf, appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein pour vérifier que les freins fonctionnent correctement.

AVERTISSEMENT

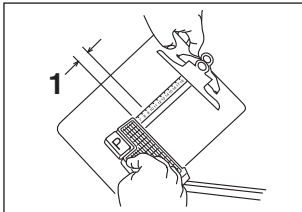
Si l'on soupçonne des problèmes de freins, consulter un concessionnaire Yamaha avant d'utiliser la voiture de golf. Une défaillance des freins peut entraîner un accident grave.

Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

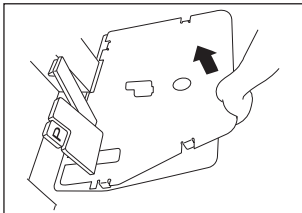
RÉGLAGE DE LA GARDE DE LA PÉDALE DE FREIN

Vérifier la garde de la pédale de frein en appuyant légèrement sur la pédale avec deux doigts et en mesurant la distance parcourue par la pédale avant qu'une résistance soit ressentie.

Garde de la pédale de frein :
50-55 mm (1.97-2.17 in.)



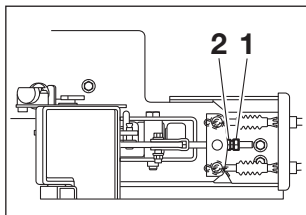
1. Garde de la pédale de frein



Pour régler la garde de la pédale de frein :

1. Déposer le tapis de sol et le couvercle d'entretien du plancher de la voiture de golf.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage

2. S'il est nécessaire de régler la garde, desserrer le contre-écrou et serrer ou desserrer l'écrou de réglage jusqu'à obtenir la garde spécifiée. Reserrer ensuite le contre-écrou.

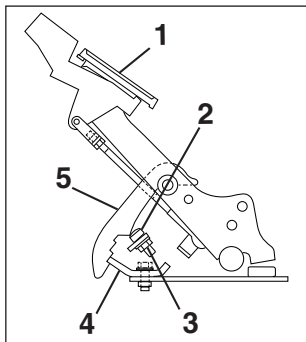
AVERTISSEMENT

Ne pas serrer trop fort les câbles de frein. Un serrage excessif augmentera l'usure des freins et affectera les performances d'ensemble de la voiture. Il peut en résulter une usure prématurée des freins. Le non-respect des étiquettes d'avertissement de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.

RÉGLAGE DE LA TEMPORISATION DE DÉBLOCAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT

ATTENTION

Avant d'effectuer le réglage de la temporisation de déblocage du frein de stationnement, régler la garde de la pédale de frein.



1. Pédale du frein de stationnement
2. Boulon
3. Contre-écrou
4. Axe de retenue de frein
5. Secteur

1. Appuyer sur la pédale de frein de stationnement jusqu'à ce que l'axe de retenue de frein s'enclenche dans le premier cran de verrouillage du secteur.
2. Desserrer le contre-écrou et tourner le boulon dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il touche le secteur.
3. Tourner le boulon dans le sens horaire de 1/3 de tour (120°), puis serrer le contre-écrou.

Avant de remiser la voiture de golf pendant de longues périodes, la préparer de la manière suivante :

ATTENTION

Yamaha n'approuve pas l'utilisation de nettoyeurs haute pression pour nettoyer les produits qu'elle fabrique. Une telle pratique pourrait endommager la finition de la carrosserie ou entraîner d'autres dommages non couverts par la garantie.

N.B.

Tourner le contacteur à clé sur la position "OFF", soulever le siège et placer l'interrupteur de remorquage sur la position "TOW" (remorquage). Retirer la clé du contacteur à clé et ranger la clé dans un endroit sûr.

PRÉPARATION DE LA PARTIE CYCLE

1. Vérifier que la pression de gonflage des pneus est réglée sur 137 kPa (1.40 kgf/cm², 20 psi).
2. Nettoyer l'extérieur de la voiture de golf et appliquer un inhibiteur de rouille.
3. Couvrir la voiture de golf d'une housse perméable à l'air et la remiser dans un endroit sec et bien ventilé.

PRÉPARATION DE LA BATTERIE

1. Laisser la batterie dans la voiture de golf pendant le remisage. Ne pas la charger avant remisage. Le chargeur ne doit pas rester branché à la voiture pendant le remisage.

Remisage d'un mois maximum

Température de remisage : -20 – 45 °C (-4 – 113 °F)

Remisage de plus d'un mois

Température de remisage : 0 – 35 °C (32 – 95 °F)

Plage de l'état de charge (%) : 30 – 50 % (48 – 52.8 V)

Doit être déchargée et chargée tous les 6 mois.

2. Éliminer toute herbe, toutes feuilles, branches ou tout autre objet présent(es) autour de la batterie et de la résistance si nécessaire.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Éléments	DR2 AC Li
Dimensions :	
Longueur totale	2380 mm (93.7 in.)
Largeur totale	1210 mm (47.6 in.)
Hauteur totale (hauteur entre le sol et le dessus du volant)	1215 mm (47.8 in.)
Hauteur totale (hauteur entre le sol et le toit)	1785 mm (70.3 in.)
Hauteur du plancher	295 mm (11.6 in.)
Empattement	1635 mm (64.4 in.)
Bande de roulement :	
Avant	880 mm (34.6 in.)
Arrière	990 mm (39.0 in.)
Garde au sol	110 mm (4.3 in.)
Poids :	
Poids à vide (avec batterie au Lithium-ion)	305 kg (672 lb)
Poids à vide (avec toit, pare-brise, batterie au Lithium-ion)	328 kg (724 lb)
Niveaux de bruit et de vibrations :	
Niveau de bruit à l'accélération, au niveau de l'oreille du conducteur	La valeur la plus élevée ne dépassera pas 70 dB (A)
Incertitude de mesure du niveau de bruit	0.2 dB (A)
Niveau de bruit à vitesse constante, au niveau de l'oreille du conducteur	La valeur la plus élevée ne dépassera pas 70 dB (A)
Incertitude de mesure du niveau de bruit	1.5 dB (A)
Niveau de vibrations sur le volant, conducteur à bord	La valeur la plus élevée ne dépassera pas 2.5 m/s ²
Incertitude de mesure du niveau de vibrations	0.0 m/s ²
Niveau de vibrations sur le plancher, conducteur à bord	La valeur la plus élevée ne dépassera pas 0.5 m/s ²

CARACTÉRISTIQUES

Éléments	DR2 AC Li
Incertitude de mesure du niveau de vibrations	0.0 m/s ²
Performances :	
Vitesse maximale	19.2 km/h (12.0 mph)
Vitesse maximale en marche arrière	10.0 km/h (6.2 mph)
Rayon de braquage	2.8 m (9.2 ft)
Nombre de places	Deux personnes par selle
Capacité de montée en côte	20°
Charge utile maximale	98 kg (100 lb)

BOÎTE DE VITESSES

Éléments	DR2 AC Li
Différentiel/réducteur	Pignon hélicoïdal du système de réduction secondaire Taux de réduction secondaire : Marche avant 12.44:1 ; Marche arrière 12.44:1 Engrenage conique de type différentiel Lubrifiant/capacité d'huile pour engrenages SAE 80W-90 ou SAE 90/355 cc (355 ml, 0.38 US qt)

8

BATTERIE

Éléments	DR2 AC Li
Batterie au Lithium-ion :	Batterie au Lithium-ion Yamaha fabriquée par RoyPow 51 volts 5.3 kWh
Catégorie de batterie : Règlement européen relatif aux batteries (UE) 2023/1542	Batterie industrielle

TEMPÉRATURES AMBIANTES DE LA BATTERIE

État de la batterie au lithium		Température
Fonctionnement		-20 – 55 °C (-4 – 131 °F)
Charge		5 – 49 °C (42 – 121 °F)
Remisage	Un mois maximum	-20 – 45 °C (-4 – 113 °F)
	Plus d'un mois	0 – 35 °C (32 – 95 °F)

PARTIE CYCLE

Éléments	DR2 AC Li
Suspension :	
Avant	Indépendante (type à jambe de force et ressorts hélicoïdaux)
Arrière	Bras oscillant (mono-link)
Direction :	
Type	À crémaillère
Angle de braquage (vers la gauche)	1.85 tour
Angle de braquage (vers la droite)	1.85 tour
Freins :	
Système de freinage	Frein à tambour mécanique sur chaque roue arrière avec rattrapage automatique de jeu
Type de frein	Double segment interne à expansion Segment primaire/secondaire (avec rattrapage automatique de jeu)
Réglage de la biellette de garde de la pédale de frein	50-55 mm (1.97-2.17 in.)
Frein de stationnement :	
Type	À pied ; frein de stationnement de roue arrière avec déverrouillage automatique.
Roue :	
Taille des pneus : (Dia. [in] × Largeur [in] - Dimension des jantes [in] / Nombre de plis)	
Avant	18 × 8.50-8 / 4 PR
Arrière	18 × 8.50-8 / 4 PR
Taille de jante : (Dia. [in]) × (Largeur [in]) (Déport [mm])	8 × 7.0 ±0
Pression de gonflage :	137 kPa (1.40 kgf/cm ² , 20 psi)

CÂBLAGE

DR2 AC Li SCHÉMA DE CÂBLAGE

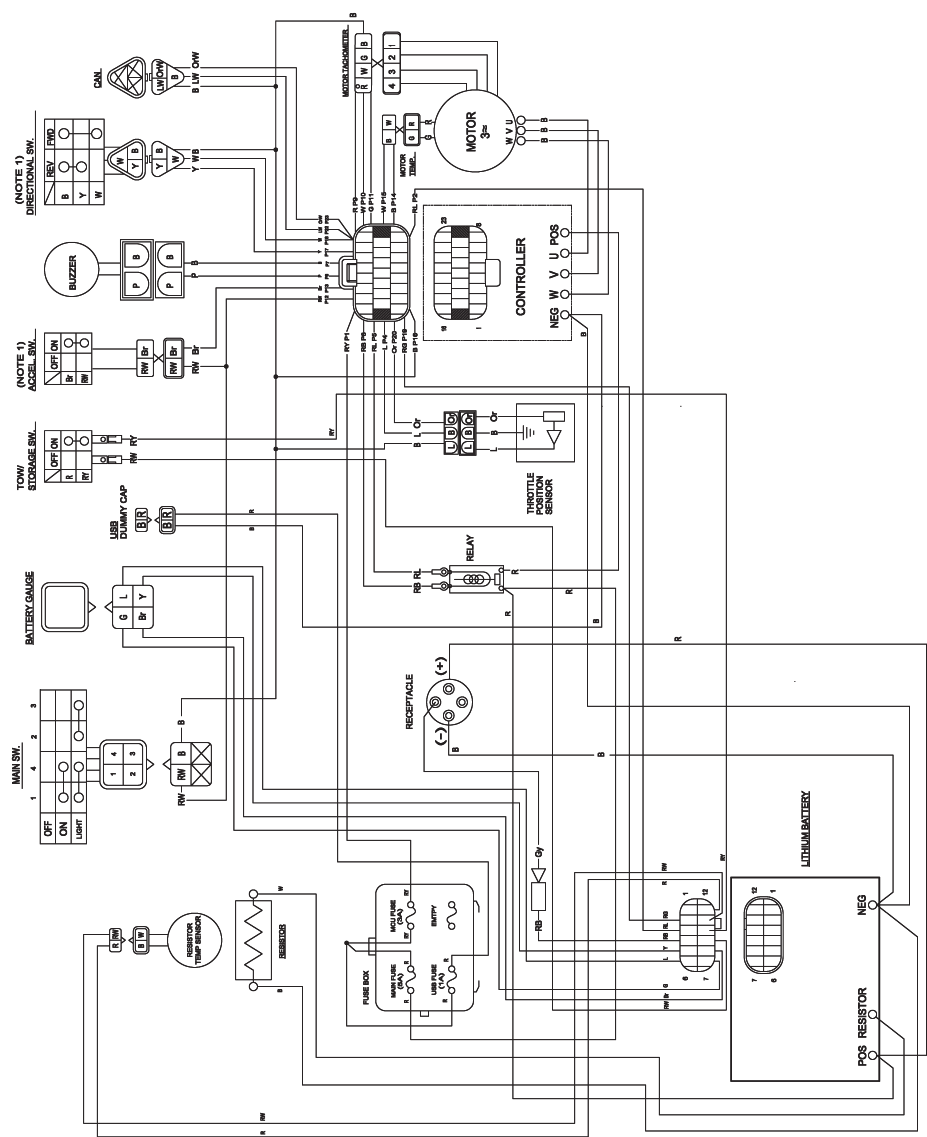


TABLE DES MATIÈRES

- 1 ÉTIQUETTES IMPORTANTES**
- 2  CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
- 3 COMMANDES**
- 4 CONTRÔLES AVANT UTILISATION**
- 5 UTILISATION**
- 6 ENTRETIEN ET RÉGLAGE**
- 7 REMISAGE**
- 8 CARACTÉRISTIQUES**
- 9 CÂBLAGE**

